

490

loquitos
mansos



Es una vida entera la que has vivido
ajeno al ruido de mi gran ciudad
En el silencio de la noche te he prometido
que algún día podrás verla conmigo
desde sus orillas

Y advertir sus calles confusas,
el odio entre hermanos bajo el mismo yugo
y el peso de años ajenos de humanidad
Lluvias triviales y árboles absurdos
creciendo entre el polvo y la soledad
y el sol cayendo sin freno dentro del mar

Mira aquel hombre viejo, cansado y soñando
que puede ver el sol salir una vez más
antes del colapso de la sociedad
Y las miradas fijas en el ayer
y las dudas voraces del hoy
de un niño aterrado de cruzar
el umbral del porvenir

Y sufrir sus calles confusas,
el odio entre hermanos bajo el mismo yugo
y el peso de años ajenos de humanidad
Lluvias triviales y árboles absurdos
creciendo entre el polvo y la soledad
y el sol cayendo sin freno dentro del mar

490 pasos cansados
y a punto de abdicar
De reyes a monstruos
Hidra indomable
Flor de belleza voraz

Vivir entre calles confusas,
el odio entre hermanos bajo el mismo yugo
y el peso de años ajenos de humanidad
Lluvias triviales y árboles absurdos
creciendo entre el polvo y la soledad
y el sol cayendo sin freno dentro del mar
Es este lugar

You have lived your whole life
oblivious to the noise of my big city
In the silence of the night I've promised you
that one day you'll be able to see it with me
from its edge

And witness its confusing streets,
the hatred between brothers under the same burden
and the weight of years devoid of humanity
Trivial rains and absurd trees
growing amidst dust and loneliness
and the sun falling relentlessly into the sea

Look at that old man, tired and dreaming
that he can see the sun rise once more
before society collapses
And the gaze fixed on the past
and the voracious doubts of the present
of a child terrified of crossing
the threshold into the future

And suffer its confusing streets,
the hatred between brothers under the same burden
and the weight of years devoid of humanity
Trivial rains and absurd trees
growing amidst dust and loneliness
and the sun falling relentlessly into the sea

490 tired steps
and about to abdicate
From kings to monsters
Untamed hydra
Flower of voracious beauty

Living among confusing streets,
the hatred between brothers under the same burden
and the weight of years devoid of humanity
Trivial rains and absurd trees
growing amidst dust and loneliness
and the sun falling relentlessly into the sea
That's what this place is

América, América

Donde brilla el tibio sol
con un nuevo fulgor dorando las arenas
Donde el aire es limpio aún
bajo la suave luz de las estrellas

Donde el fuego se hace amor
el río es hablador y el monte es selva
Hoy encontré un lugar para los dos
en esta nueva tierra

América, es América
Todo un inmenso jardín,
eso es América
Cuando Dios hizo el Edén
pensó en América

Cada nuevo atardecer
el cielo empieza a arder y escucha el viento
que me trae con su canción
una queja de amor como un lamento
El perfume de una flor,
el ritmo de un tambor en las praderas
Danzas de guerra y paz
de un pueblo que aún no ha roto sus cadenas

América, es América
Todo un inmenso jardín,
eso es América
Cuando Dios hizo el Edén
pensó en América

Where the warm sun shines
with a new glow, gilding the sands
Where the air is still clean
under the soft starlight

Where fire becomes love
the river speaks and the mountain is jungle
Today I found a place for us both
in this new land

Americas, it's Americas
A vast garden,
that is the Americas
When God made Eden
He thought of the Americas

Each new sunset
the sky begins to burn and listen to the wind
that brings me with its song
a lament of love like a cry
The perfume of a flower,
the rhythm of a drum in the prairies
Dances of war and peace
of a nation who has not yet broken their chains

Americas, it's the Americas
A vast garden,
that is the Americas
When God made Eden
He thought of the Americas

AVAILABLE ON YOUR FAVORITE PLATFORM

